

## *Inhalt*

Vorwort / Preface ..... 9–10

Nachrufe / Obituaries ..... 11–20

### A. Aufsätze / Articles

Bianca Beníšek

*Familiennamen deutscher Herkunft in der ostböhmischen Stadt Pardubitz*  
*Surnames of German origin in the East Bohemian town of Pardubice ...* 23–36

Raphael Dohardt

*Das Toponym Macau als Politikum: Etymologie und sino-portugiesische*  
*Kolonialgeschichte*  
*The Toponym Macau as a Political Issue: Etymology and Sino-Portuguese*  
*Colonial History* ..... 37–64

Milan Harvalík, Iveta Valentová

*Entwicklungstendenzen der zeitgenössischen inoffiziellen Anthroponymie*  
*und ihre Erforschung in Tschechien und in der Slowakei*  
*Trends in contemporary unofficial anthroponymy and corresponding re-*  
*search in the Czech Republic and Slovakia* ..... 65–84

Martina Heer

*Petter Wenger der Müller – Petter Müller genant Wenger. Personennamen*  
*und Benennungsformen in Urbaren der Frühen Neuzeit aus dem Kanton*  
*Bern*  
*Petter Wenger der Müller – Petter Müller genant Wenger. Personal names*  
*and forms of naming in early modern property registers from the Canton*  
*of Bern* ..... 85–104

Karlheinz Hengst

*Ein Altweg nach Böhmen mit früher Zolleinnahmestelle. Zöblitz als eine*  
*von Slawen verwaltete Zollstation im 12. Jahrhundert*  
*An old route to Bohemia with an early tax collecting station. Zöblitz as a*  
*customs post administered by Slavs in the 12th century* ..... 105–118

- Karl Hohensinner  
*Der Gebrauch von Personennamen bei neuentstandenen Toponymen in Oberösterreich*  
*The use of personal names in new toponyms in Upper Austria* ..... 119–146
- Emanuel Klotz  
*Problematische (und vermeintlich problematische) Deutungen slawischer Ortsnamen in Osttirol: Etyma mit dem Suffix -ica*  
*Problematic (and supposedly problematic) interpretations of Slavic place names in East Tyrol: etyma with the suffix -ica* ..... 147–168
- Tim Köring, Barbara Aehnlich  
*„... ab morgen nennen wir uns Ultras ...“ Die Benennungen von Ultrafan-  
 gruppen in deutschen Fußballligen*  
*„... from tomorrow we will call ourselves Ultras ...“ The names of Ultra fan  
 groups in German football leagues* ..... 169–202
- Volker Kohlheim  
*Interonymität. Wilhelm Raabes Erzählung Gutmanns Reisen*  
*Interonymity. Wilhelm Raabe’s story Gutmann’s Travels* ..... 203–220
- Sam Mersch  
*Antike Fernverkehrsachsen in Luxemburg. Rekonstruktionsmöglichkeiten  
 anhand der Etymologie und Arealität von Mikrotoponymen*  
*Antique long-distance transport routes in Luxembourg. Potential reconstruc-  
 tions based on the etymology and distribution of microtoponyms* ..... 221–250
- Anita Rác  
*Deutsche Ansiedler bezeichnende Siedlungsnamen im Ungarn des Mittel-  
 alters*  
*Place names that designate German settlers in medieval Hungary* ..... 251–282
- Anikó Szilágyi-Kósa  
*Wein(produkt)namen im pannonischen Raum*  
*Wine (product) names in the Pannonian region* ..... 283–302

Iwar Werlen (unter Mitarbeit von Sandro Bachmann) <i>Die deutsche Besiedlung des Oberwallis – Das Zeugnis der Ortsnamen</i> <i>The German colonization of the Upper Valais – evidence from place names</i> .....	303–324
---	---------

## **B. Besprechungen und Diskussion / Reviews and Discussion**

Mirjam Kilchmann: <i>Lautwandel in der Toponymie am Beispiel von Deutschschweizer Siedlungsnamen</i> (Jacqueline Reber) .....	327–334
---	---------

Daniel Kroiß: <i>Humanistennamen. Entstehung, Struktur und Verbreitung latinisierter und gräzisierter Familiennamen</i> (Christof Rolker) .....	335–338
---	---------

<i>Ortsnamen. Jahrespreise 2010, 2011, 2015, 2019 und 2020 der „Henning-Kaufmann-Stiftung zur Förderung der deutschen Namenforschung auf sprachwissenschaftlicher Grundlage“</i> (Albrecht Greule).....	339–340
---	---------

<i>Koloniale und postkoloniale Mikrotoponyme. Forschungsperspektiven und interdisziplinäre Bezüge</i> , hg. v. Verena Ebert, Tirza Mühlen-Meyer, Matthias Schulz und Doris Stolberg (Claudia Posch) .....	341–346
---	---------

<i>AutorInnen/ Authors</i> .....	347–348
----------------------------------	---------